



# THE DIVINE LITURGY OF

SAINT JOHN CHRYSOSTOM

Sunday, August 15, 2021

Dormition of the Mother of God

12th Sunday after Pentecost

*~ Please Stand*

*Priest:* Blessed be the kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* Amen.

*~ Please be Seated*

*Priest:* In peace let us pray to the Lord.

*All:* Lord, have mercy.

*Priest:* For the peace from on high and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

*All:* Lord, have mercy.

*Priest:* For peace throughout the world, for the well-being of God's holy churches and for the unity of all, let us pray to the Lord.

*All:* Lord, have mercy.

*Priest:* For this holy church and for all who enter it with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For our most holy universal Pontiff *Francis*, Pope of Rome, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For our beatitude Patriarch *Sviatoslav*, our most reverend Metropolitan *Lawrence*, our God loving Bishop *Bryan*, the reverend priesthood, the diaconate in Christ, and all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For our nation under God, for our government, and for all those engaged in the service and protection of our country, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For this city, for every city and country and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For the seafarers and travelers, for the sick and the suffering, for those held captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**All: Lord, have mercy.**

*[Special petitions may be inserted at this point.]*

**Priest:** That we may be delivered from all tribulation, wrath, and misfortune, let us pray to the Lord.

**All: Lord, have mercy.**

**Priest:** Help and save, have mercy and protect us, O God, by Your grace.

**All: Lord, have mercy.**

**Priest:** Remembering our most Holy and Immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

**All: To you, O Lord.**

**Priest:** For all glory, honor, and worship befit You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

**All: Amen.**

### ***THE FIRST ANTIPHON:***

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Say unto God, “How awesome are your works! Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You.”

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Let all the earth worship You and sing to You, let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

*~ Please Stand*

***All:*** Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

**Only begotten Son and Word of God, You are immortal, and You willed for our salvation to be made flesh of the holy Mother of God and ever-virgin Mary, and without change you became man. You were crucified, O Christ our God, and trampled death by death. You are one of the Holy Trinity, glorified with Father and the Holy Spirit, save us.**

***Priest:*** Again and again in peace let us pray to the Lord.

***All:*** Lord, have mercy.

***Priest:*** Help and save, have mercy and protect us, O God by Your grace.

***All:*** Lord, have mercy.

***Priest:*** Remembering our most holy and immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary, together with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

***All:*** To You, O Lord.

*Priest:* For you are a good and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* Amen.

### *THE THIRD ANTIPHON:*

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Savior.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia!  
Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia!  
For God is the great Lord and the great king over all the earth.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia!

*Priest:* Wisdom! Stand aright!

*All:* Come let us worship and fall down before Christ.

Son of God, risen from the dead, save us who sing to You: Alleluia

Sunday Tropar, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death; He became the first born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

Feast day Tropar, tone 1: O Mother of God, in giving birth you still preserved virginity;\* and in your falling asleep you did not forsake the world.\* You are the Mother of Life and have been

transferred to life,\* and through your prayers have delivered our souls from death.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Feast day Kondak, tone 2: The grave and death did not detain the Mother of God.\* She prays perpetually and is our unfailing hope of intercession;\* for He who dwelt in the womb of the ever-Virgin,\* transferred to life the Mother of Life.

*Priest:* For You, our God, are holy, and we give glory to You, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

+ Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us. (3x)

+ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen. Holy and Immortal, have mercy on us.

+ Holy God, Holy and Mighty, Holy and Immortal, have mercy on us.

*Priest:* Let us be attentive! +Peace be with all. Wisdom! Let us be attentive!

**\*\*PROKIMENON\*\***

*All:* Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

*Priest:* Wisdom!

*Reader:* A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. (15: 1 - 11)

*Priest:* Let us be attentive!

*~ Please be Seated*

*Reader: Brothers and Sisters! I want to remind you of the gospel I preached to you, which you received and in which you stand firm. You are being saved by it at this very moment if you hold fast to it as I preached it to you. Otherwise you have believed in vain. I handed on to you first of all what I myself received that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures; that he was buried and, in accordance with the Scriptures, rose on the third day; that he was seen by Cephas, then by the Twelve. After that he was seen by five hundred brothers at once, most of whom are still alive, although some have fallen asleep. Next he was seen by James; then by all the apostles. Last of all he was seen by me, as one born out of the normal course. I am the least of the apostles; in fact, because I persecuted the church of God, I do not even deserve the name. But by God's favor I am what I am. This favor of his to me has not proved fruitless. Indeed, I have worked harder than all the others, not on my own but through the favor of God. In any case, whether it be I or they, this what we preach and this what you believed.*

**Priest:** + Peace be with you. Wisdom! Let us be attentive!!

*~ Please Stand*

**All:** Alleluia! Alleluia! Alleluia!

**Verses:** In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

**Priest:** Wisdom! Stand aright! Let us listen to the Holy Gospel. + Peace be with all.

**All:** And with your spirit.

**Priest:** A reading from the holy Gospel according to Saint Matthew 19: 16 - 26.

**All:** + Glory be to You, O Lord, glory be to You.

**Priest:** Let us be attentive!

### **Reading of the GOSPEL:**

*At that time a young man came up to him and said, “Teacher, what good must I do to possess everlasting life?” He answered, “Why do you question me about what is good? There is One who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments.” “Which ones?” he asked. Jesus replied, “ ‘You shall not kill’; ‘You shall not commit adultery’; ‘You shall not steal’; ‘You shall not bear false witness’; ‘Honor your father and your mother’; and ‘Love your neighbour as yourself.’ “ The young man said to him, “I have kept all these;*



*what do I need to do further?” Jesus told him, “If you seek perfection, go, sell your possessions, and give to the poor. You will then have treasure in heaven. Afterward, come back and follow me.” Hearing these words, the young man went away sad, for his possessions were many. Jesus said to his disciples, “I assure you, only with difficulty will a rich man enter into the kingdom of God. I repeat what I said: it is easier for a camel to pass through a needle’s eye than for a rich man to enter the kingdom of God.” When the disciples heard this they were completely overwhelmed, and exclaimed, “Then who can be saved?” Jesus looked at them and said, “For man it is impossible; but for God all things are possible.”*

**All: +Glory be to You, O Lord, glory be to You.**

*~ Please be Seated*

**\*\*HOMILY\*\***

**Priest:** Let us all say with our whole soul and our whole mind, let us say.

**All: Lord, have mercy.**

**Priest:** Almighty Lord, God of our Fathers, we pray You, hear us and have mercy.

**All: Lord, have mercy.**

**Priest:** Have mercy on us, O God, in the greatness of Your compassion, we pray you, hear us and have mercy.

**All: Lord, have mercy. (3x)**

*Priest:* We also pray for our most holy universal Pontiff, *Francis*, Pope of Rome; for our most beatitude Patriarch *Sviatoslav*; our most reverend Metropolitan, *Lawrence*; our God-loving Bishop, *Bryan*, for those who serve and have served in this holy church, for our spiritual fathers and mothers, and for all our brothers and sisters in Christ.

*All:* **Lord, have mercy. (3x)**

*Priest:* We also pray for our nation under God, for our government, and all those engaged in the service and protection of our country.

*All:* **Lord, have mercy. (3x)**

*[Special petitions may be inserted at this point.]*

*Priest:* We also pray for the people here present who await Your great and bountiful mercies, for those who have been kind to us, and for all orthodox Christians.

*All:* **Lord, have mercy. (3x)**

*Priest:* For You are a merciful and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* Again and again in peace let the faithful pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* Wisdom! So that always protected by Your might, we may give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*~ Please Stand*

***All:* Amen. Let us who mystically represent the cherubim and sing the Thrice-holy Hymn to the lifegiving Trinity, now lay aside all cares of life.**

***Priest:*** May the Lord God remember in His kingdom our most holy universal Pontiff, *Francis*, Pope of Rome; our most blessed Patriarch, *Sviatoslav*, our most reverend Metropolitan, *Lawrence*, our God loving Bishop, *Bryan*, all the priestly, diaconal and religious orders; our nation under God, our government, and all those engaged in the service and protection of our country; the noble and ever-to-be remembered founders and benefactors of this holy church; and all you, orthodox Christians, always, now and for ever and ever.

***All:* Amen. That we may receive the king of all, escorted invisibly by ranks of angels, Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

***Priest:*** Let us complete our prayer to the Lord.

***All:* Lord, have mercy.**

***Priest:*** For the precious gifts that have been presented, let us pray to the Lord.

***All:* Lord, have mercy.**

***Priest:*** For this holy church and for all who enter it with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

***All:* Lord, have mercy.**

*Priest:* That we may be delivered from all tribulation, wrath, and misfortune, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy**

*Priest:* Through the mercies of Your only-begotten Son with whom You are blessed, together with Your most holy, good and life-giving Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* + Peace be with all.

*All:* **And with your spirit.**

*Priest:* Let us love one another so that we may be of one mind in confessing.

*All:* **The Father, the Son, and the Holy Spirit, the Trinity one in being and undivided.**

### ***SIGN OF PEACE:***

*Greeting:*       ***Christ is Among Us!***

*Response:*       ***He is and will be!***

*Priest:* The doors, the doors! In wisdom let us be attentive!

*All:* **I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is seen and unseen. I believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father. Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in being with the Father. Through Him all things were made. For us and for our salvation He came down from heaven: by the power of the**

**Holy Spirit He was born of the Virgin Mary, and became man. For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He suffered, died, and was buried. On the third day He rose again in fulfillment of the Scriptures; He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and His kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father. With the Father and the Son He is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen!**

*Priest:* Let us stand well, let us stand with awe; let us be attentive to offer in peace the holy oblation.

*All:* **The mercy of peace, the sacrifice of praise.**

*Priest:* The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the fellowship of the Holy Spirit + be with all of you.

*All:* **And with your spirit.**

*Priest:* Let us lift up our hearts.

*All:* **We have lifted them to the Lord.**

*Priest:* Let us give thanks to the Lord.

*All:* **It is right and just to worship the Father and the Son and the Holy Spirit, the Trinity one in being and undivided.**

*Priest:* Singing, crying, exclaiming, and saying the triumphal hymn.

*All:* **Holy, Holy, Holy Lord of Sabaoth, heaven and earth are full of Your glory! Hosanna in the highest! Blessed is He who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!**

*Priest:* Take, eat, this is my body, which is broken for you for the forgiveness of sins.

*All:* **Amen.**

*Priest:* Drink of it, all of you. This is my blood of the New Covenant, which is poured out for you and for many for the forgiveness of sins.

*All:* **Amen.**

*Priest:* We offer to You, Yours of Your own, in behalf of all and for all.

*All:* **We sing of You, we bless You, we thank You, O Lord, and we pray to You, our God.**

*Priest:* Especially, for our most Holy and Immaculate, most blessed and glorious Lady, the Mother of God and ever-virgin Mary.

*All:* Seeing the Dormition of the Most Pure One,\* the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.\* In you, O pure Virgin,\* the laws of nature were overcome:\* in giving birth you remained a virgin,\* and in your death, heralded life.\* You remained a virgin after giving birth\* and remained

alive after death,\* always saving your descendants,\* O Mother of God.

*Priest:* Among the first, remember, O Lord, our most holy universal Pontiff, *Francis*, Pope of Rome; our most blessed Patriarch *Sviatoslav*; our most reverend Metropolitan, *Lawrence*, our God-loving Bishop *Bryan*. For the sake of Your holy churches grant that they may live in peace, safety, honor and health for many years, and rightly impart the word of Your truth.

*All:* **And remember all men and all women.**

*Priest:* And grant that with one voice and one heart we may glorify and sing the praises of Your most honored and magnificent name, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* And may the mercies of our great God and Savior, Jesus Christ, + be with all of you.

*All:* **And with your spirit.**

*~ Please be Seated*

*Priest:* Having remembered all the saints, again and again in peace let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* For the precious Gifts which have been presented and consecrated, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* That our loving God, Who has received them as a spiritual fragrance upon His holy, heavenly and mystical altar, may send down on us in return His divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* That we may be delivered from all tribulation, wrath, and misfortune, let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* Help and save, have mercy and protect us, O God, by Your grace.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* That this whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**

*Priest:* For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**

*Priest:* For the forgiveness and remission of our sins and offenses, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**

*Priest:* For all that is good and beneficial for our souls and for peace for the world, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**



*Priest:* That we may spend the rest of our lives in peace and repentance, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**

*Priest:* For a Christian end to our lives, one that is painless, unashamed, and peaceful; and for a good defense at the awesome tribunal of Christ, let us ask the Lord.

*All:* **Grant this, O Lord.**

*Priest:* Having asked for unity of faith and for the fellowship of the Holy Spirit, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*All:* **To You, O Lord.**

*~ Please Stand*

*Priest:* Make us worthy, O Master, with confidence and without condemnation to dare call You, the heavenly God, Father, and say:

*All:* **Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

*Priest:* For the kingdom, the power, and the glory are Yours, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* + Peace be with all.

*All:* **And with your spirit.**

*Priest:* Bow your heads to the Lord.

*All:* **To You, O Lord.**

*Priest:* Through the grace, mercies and loving-kindness of Your only-begotten Son with whom You are blessed together with Your most holy, good, and life-giving Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* Let us be attentive! The holy Things for the holy!

*All:* **One is holy, one is Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.**

### **\*\*COMMUNION VERSE\*\***

*All:* Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

*All:* **Alleluia (3x).**

**I believe, O Lord, and confess that You are truly Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners, of whom I am first.**

**Accept me this day, O Son of God, as a partaker of Your mystical Supper. I will not tell the mystery to Your enemies, nor will I give You a kiss as did Judas, but like the thief, I confess to You:**

**Remember me, O Lord, when You come into Your kingdom.  
Remember me, O Master, when You come into Your  
kingdom.**

**Remember me, O Holy One, when You come into Your  
kingdom.**

**May the partaking of Your Holy Mysteries, O Lord, be unto  
me not for judgment or condemnation but for the healing  
of soul and body.**

**God, be merciful to me, a sinner.**

**God, cleanse me of my sins and have mercy on me.**

**I have sinned without number, forgive me, O Lord.**

***Priest:*** Approach with the fear of God and with faith.

***All:*** **Blessed is He who comes in the name of the Lord, God the  
Lord has appeared to us.**

The servant of God, "N", partakes of the precious, most holy Body and Blood of our Lord and God and Savior, Jesus Christ; for the forgiveness of his/her sins and life everlasting. Amen.

***Priest:*** + Save Your people, O God, and bless Your inheritance.

***All:*** **We have seen the true light. We have received the heavenly  
Spirit. We have found the true faith. We worship the  
undivided Trinity for having saved us.**

***Priest:*** Always, now and for ever and ever.

***All:*** **Amen. May our mouths be filled with your praise, O Lord,  
that we may sing of Your glory. For You made us worthy to  
partake of Your holy, divine, immortal and life-giving  
Mysteries. Preserve us in Your holiness that we may  
meditate all day upon Your justice.**

**Alleluia! Alleluia! Alleluia!**

*Priest:* Stand aright! Having received the divine, holy, immaculate, immortal, heavenly, and life-giving awesome Mysteries of Christ, let us rightly give thanks to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* Help and save, have mercy and protect us, O God, by Your grace.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* Having asked that this whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us commend ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

*All:* **To You, O Lord.**

*Priest:* For You are our sanctification and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and for ever and ever.

*All:* **Amen.**

*Priest:* Let us go forth in peace.

*All:* **In the name of the Lord.**

*Priest:* Let us pray to the Lord.

*All:* **Lord, have mercy.**

*Priest:* You bless those who bless You, O Lord, and sanctify those who trust in You. Save Your people and bless Your inheritance. Protect the fullness of Your Church. Sanctify those who love the beauty of Your house and glorify them by Your divine power.

Do not forsake us who hope in You. Grant peace to Your world, to Your churches, to the priests, to our nation under God, to our government, and to all Your people. For all good giving and every perfect gift is from above, coming down from You, the Father of Lights. And we give glory, thanks, and worship to You, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.

**All: Amen.**

**Blessed be the name of the Lord now and for ever. (3x)**

**Priest: +** The blessing of the Lord be upon you with His grace and love for mankind, always, now and for ever and ever.

**All: Amen.**

**Priest:** Glory be to You, O Christ our God, our hope, glory be to You.

**All: + Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Give the blessing.**

**Priest:** Christ our true God, Risen from the dead, through the prayers of His Immaculate Mother, of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople, of saint N (*whose church it is*), and of saint “N” (*whose day it is*), and of all the saints, will have mercy and save us, for He is good and loves mankind.

**All: Amen.**